

B-3119-D

Convenio de Donación de USAID No. 527-0411
USAID Grant Agreement No. 527-0411

ENMIENDA UNO AL CONVENIO BILATERAL DE DONACION
AMENDMENT ONE TO THE BILATERAL GRANT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DEL PERU
THE REPUBLIC OF PERU

Y
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA
FOR

MAYORES OPORTUNIDADES ECONOMICAS PARA LOS POBRES EN EL PERU

INCREASED ECONOMIC OPPORTUNITIES FOR THE POOR IN PERU

Fecha: 29 SEP 2004
Date:

Codificación Contable:
Accounting Symbols:

Budget Plan Code: LDV3-04-25527-KG13
Appropriation: 723/41021

ENMIENDA No. UNO de fecha del 2004, entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ("USAID") y la República del Perú ("Donatario"):

POR CUANTO, el Donatario y USAID celebraron un Convenio de Donación de Objetivo Estratégico el 23 de julio del 2004 (el "Convenio") para Mayores Oportunidades Económicas para los Pobres en el Perú; y

POR CUANTO, USAID acordó donar al Donatario, sujeto a la disponibilidad de fondos, una suma que no exceda de Veintiún Millones Quinientos Ochenta y Siete Mil Dólares de los Estados Unidos (\$21,587,000) que serán proporcionados en incrementos bajo los términos del Convenio; y

POR CUANTO, el Donatario y USAID desean enmendar el Convenio para agregar un incremento de fondos de donación de USAID de Seiscientos Mil Dólares de los Estados Unidos (\$600,000) siendo el total de la contribución de USAID con fondos de donación de Nueve Millones Seiscientos Noventitres Mil Dólares de los Estados Unidos (\$9,693,000).

POR LO TANTO, las Partes acuerdan que el Convenio sea enmendado como sigue:

1. La Sección 3.1 (a) del Convenio es anulada y sustituida por la siguiente sección:

"(a) La Donación. Para ayudar a lograr el Objetivo establecido en este Convenio, USAID, de conformidad con la Ley de Ayuda al Exterior de 1961 y sus enmiendas, por la presente otorga al Donatario, bajo los términos de este Convenio, una suma que no exceda de Seiscientos Mil Dólares de los Estados Unidos (\$600,000) que suplementan los Nueve Millones Noventa y Tres Mil Dólares de los Estados Unidos (\$9,093,000) previamente donados bajo el Convenio, ascendiendo el monto total donado a la fecha a Nueve Millones Seiscientos Noventitres Mil Dólares de los Estados Unidos (\$9,693,000), (la "Donación")."

AMENDMENT No. ONE dated , 2004, between the United States of America, acting through the United States Agency for International Development ("USAID"), and the Republic of Peru ("Grantee"):

WHEREAS, the Grantee and USAID entered into a Strategic Objective Grant Agreement on July 23, 2004 (the "Agreement"), for Increased Economic Opportunities for the Poor in Peru; and

WHEREAS, USAID agreed to grant to the Grantee, subject to the availability of funds, an amount not to exceed Twenty-One Million Five Hundred Eighty-Seven Thousand United States Dollars (\$21,587,000), to be provided in increments under the terms of the Agreement; and

WHEREAS, the Grantee and USAID desire to amend the Agreement to add an increment of USAID grant funding of Six Hundred Thousand United States Dollars (\$600,000), bringing the total USAID Grant Contribution to Nine Million Six Hundred Ninety-Three Thousand United States Dollars (\$9,693,000).

NOW THEREFORE, the Parties hereby agree that the Agreement shall be amended as follows:

1. Section 3.1 (a) of the Agreement is deleted and the following is substituted in lieu thereof:

"(a) The Grant. To help achieve the Objective set forth in this Agreement, USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, hereby grants to the Grant, under the terms of this Agreement, an amount not to exceed Six Hundred Thousand United States Dollars (\$600,000). This amount supplements the Nine Million Ninety-Three Thousand United States Dollars (\$9,093,000) previously granted under the Agreement, for a total cumulative amount granted to date of Nine Million Six Hundred Ninety-Three Thousand United States Dollars (\$9,693,000), (the "Grant")."

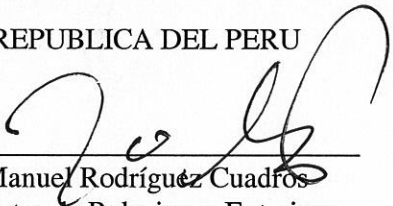
2. El Cuadro 1, "Plan Financiero Ilustrativo" del Anexo 1 del Convenio de Donación de Objetivo Estratégico, queda por la presente anulado y sustituido por el Cuadro 1 revisado adjunto a esta Enmienda.

3. Esta Enmienda no constituye una modificación del texto, término y condiciones del Convenio Original suscrito el 23 de julio del 2004. El propósito de la misma es proporcionar un incremento adicional a cargo del monto total de la Donación en el marco de lo ya previsto en el Convenio Original.

Excepto de lo enmendado o modificado en la presente Enmienda, todos los términos y condiciones de este Convenio permanecen en plena fuerza y vigencia.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, la República del Perú y los Estados Unidos de América, actuando cada uno a través de sus respectivos representantes debidamente autorizados, han suscrito esta Enmienda No. Uno en sus nombres y la han otorgado en el día y año que aparecen en la primera página.

REPUBLICA DEL PERU


Manuel Rodríguez Cuadros
Ministro de Relaciones Exteriores

2. Table 1, "Illustrative Financial Plan," of Annex 1 of the Strategic Objective Grant Agreement is hereby deleted and a revised Table 1 is attached to this Amendment.

3. This Amendment does not constitute a modification to the text, terms and conditions of the Original Agreement signed on July 23, 2004. Its purpose is to provide an additional increment against the total amount of the Grant, as provided for in the Original Agreement.

Except as expressly amended or modified herein, all terms and conditions of this Agreement remain in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, the Republic of Peru and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representatives, have caused this Amendment No. One to be signed in their names and delivered as of the day and year first written above.

UNITED STATES OF AMERICA

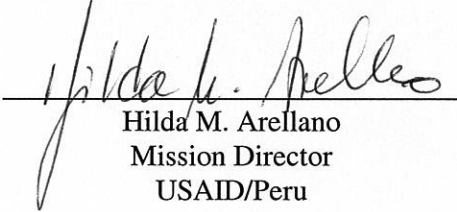

Hilda M. Arellano
Mission Director
USAID/Peru

Table 1 / Cuadro 1

Strategic Objective Grant Agreement 527-010: Increased Economic Opportunities for the Poor
Convenio de Objetivo Estratégico 527-010: Mayores Oportunidades Económicas para los Pobres

Strategic Objective Illustrative Financial Plan / Plan Financiero del Objetivo Estratégico
 By Components and Source of Funding / Por Componentes y Fuentes de Financiamiento
 (US\$ thousands / miles de dólares USA)

	USAID GRANT/ DONACIÓN DE USAID						Total Obligated Through This Amendment/ Total Obligado Incluyendo esta Enmienda	Life of Strategic Objective/ Duración del Objetivo Estratégico			
Activities/ Actividades	Obligations to date/ Obligaciones a la fecha			This amendment/ Esta Enmienda				USAID GRANT/ DONACION DE USAID			Counterpart Contribution/ Contribución de Contrapartida
	FX	LC	Total	FX	LC	Total		FX	LC	Total	
PRA	2,284	200	2,484	0	0	0	2,484	7,575	600	8,175	a0
CRECER	2,539	100	2,639	0	0	0	2,639	7,542	300	7,842	b0
IMPACT	1,255	2,715	3,970	0	600	600	4,570	1,755	3,815	5,570	800 c
Total	6,078	3,015	9,093	0	600	600	9,693	16,872	4,715	21,587	800

a. Projected Obligations for PRA through 2006 / Estimado de obligaciones para el Proyecto PRA hasta el 2006. (*)

b. Projected Obligations for CRECER through 2006/ Estimado de obligaciones para el Proyecto CRECER hasta el 2006.(**)

c. Benefited financial institutions shared cost of Technical Assistance / Costo de Asistencia Técnica compartido por las instituciones financieras beneficiarias.

(*) Additionally, during October 2002-October 2003 USAID has committed US\$8,939,798 to finance the contract with Chemonics International for the provision of technical assistance / Adicionalmente, entre Octubre 2002 y Octubre 2003, USAID ha comprometido directamente la suma de \$8,939,798 para financiar el contrato con Chemonics Internacional para proveer asistencia técnica.

(**) Additionally, USAID has obligated US\$3,377,936 to finance the contract with Nathan Associates for the provision of technical assistance / Adicionalmente USAID ha obligado directamente la suma de \$3,377,936 para financiar el contrato con Nathan Associates para proveer asistencia técnica.